

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9082

SUSCRIPCIÓN En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 29 DE SEPTIEMBRE DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## POLITICA

### UN PASO MAS

(De «Luz».)

El último número del órgano oficial de la Federación de Juventudes Socialistas de España ha tenido mucho éxito entre los elementos fascistas y entre las derechas, que se han apresurado a recogerlo y sacar partido de él. Es un paso más de los que el socialismo español está dando con una fatalidad que puede ser trágica, en el camino que siguieron otros partidos socialistas de los países donde se produjo el fascismo. Habla el órgano citado de «civilizarlos», de saber «cómo se asienta la mano». «La mano firme y segura.» Y después, agilidad para marchar por donde se vino. Mimetiza, como se ve, a los hitlerianos y propaga en España las fórmulas que se volverán contra los socialistas, como no podría hoy hacerlo ningún otro partido.

El señor Largo Caballero preside este número con unas declaraciones que sin duda sustituyen al discurso que no ha podido pronunciar en Oviedo y en las cuales intenta una vez más calzarse las botas de siete leguas con las que Lenin propagó el comunismo por la Siberia. El señor Largo Caballero, naturalmente, da con ellos un nuevo traspie, ¿cómo un hombre que debiera tener ya tanta experiencia política se deja cegar pasionalmente hasta el punto de no sentir la falsedad de su posición? ¿No se ha preguntado un momento por qué en ningún país los hombres de su historia no han podido hacer la revolución en el momento precisamente en que ha habido más revoluciones?

La guerra ha dejado en las masas europeas un super-realismo tal que los más legítimos convencionalismos políticos y sociales que se venían sosteniendo se han venido abajo. Había antes de la guerra unos hombres puros que, salidos del trabajo manual, se habían dedicado a mejorar la condición de los trabajadores. La meritísima labor no era ya manual, se había llevado a cambiar inevitablemente de manera de ser, de modo de vivir, se había llevado a cambiar de clase. Su seriedad, su cautela, su evolucionismo, les había obligado a colaborar con las clases pudientes.

Las catástrofes económicas consecuencia de la guerra han extendido, en cambio, las masas y han confundido mucho las clases en Europa. Aparte, claro está, del progreso material que ha mejorado en cierto sentido la vida, puede decirse que los europeos en general, si no han descendido de clase, viven dentro de la vida peor que vivían antes. Sólo han mejorado viviendo en una clase superior a la de su nacimiento los hombres de empuje que han triunfado en las rápidas carreras del capitalismo y los líderes políticos. Irremediablemente, el prestigio personal desde luego el revolucionario de estos no se podía mantener en las nuevas masas ni en las antiguas. Su fracaso estaba previsto precisamente por el precursor de las nuevas revoluciones, el señor Largo Caballero.

La gloria y el honor del señor Largo Caballero, su vida, es la de esos líderes políticos sin revolución. Y su caso es, además, agravado. ¿Podría un hombre haber sido consejero de Estado y haber formado parte de un gobierno democrático de la revolución que hubiese realizado actos de la naturaleza represión contra los revolucionarios? ¿Hubiese sido otro Lenin?

Se ve que el señor Largo Caballero habla en tono tan subido a los socialistas sólo por condescendencia, para que le escuchén; y esto no es el señor Largo Caballero. No tiene responsabilidad revolucionaria y muestra bien a las claras que no influye en un sentido revolucionario como peligrosa en el sentido de provocar una reacción adecuada. Cíe que quien no vea que ahora, en España, es imposible una revolución so-

cialista, es más que posible una revolución de tipo hitleriano.

Quizá únicamente falta para ello que los socialistas den el paso decisivo.

#### PISTOLERISMO BLANCO

Por cierto que en el mismo número del órgano de la Federación de Juventudes Socialistas se publica, como una cosa muy importante, una amenaza personal a nuestro director, tan vergonzosa como anticuada, del género de baratería política que se estilaba en España hace muchos años y que precisamente el socialismo vino a combatir. La recogemos porque tiene su valor sintomático. Muestra la vejez de estos jóvenes, su atraso político. ¿Se concibe a un bolchevique auténtico escribiendo terriblemente puerilidades semejantes?

En cambio en Italia y en Alemania el atraso político hizo caer en puerilidades parecidas a las que se creían revolucionarios; y así se provocó o se mantuvo la lucha en las calles, que es el trampolín de la lucha política que falta poner en España para que el fascismo dé gran salto a que ya está preparado en este país.

Hace días decíamos en uno de nuestros letrados de cabeza que la política de mejorar la oreja fracasa, sin que sea necesario para comprenderlo leer a Carlos Marx ni a Curzio Malaparte, sino que basta con haber visto «El santo de la Isidra».

Pobres jóvenes socialistas, a quienes, si continúan por ese camino, tendremos pronto que defender los republicanos contra otras juventudes más auténticas y numerosas,

#### CRONICA

### El labrantío castellano y la República

(De «El Mercantil Valenciano».)

Y mi amigo me dijo: —¿De qué se extraña? La República no ha salido apenas todavía de las grandes ciudades. No se conoce en millares de pueblos y aldeas. Si acaso, su nombre despertó en los campesinos sin tierras ilusiones absurdas. Y esas ilusiones absurdas determinaron, al encarnar en hechos violentos, reacciones, que no por ser aisladas son menos peligrosas. En Castilla sobre todo, desde los confines de Asturias y Galicia a Despeñaperros, la República es bloqueada apenas se trasponen los suburbios de las capitales de provincia. Los partidos republicanos nada hicieron por llevar al agro su propaganda. Provincias hay, como Burgos y Palencia, donde el noventa y cinco por ciento de los Municipios están en manos de los antiguos monárquicos. Y se ha dejado pasar dos años sin intentar, en ellas, una acción penetrante. Gobernadores y diputados, miembros de Comités provinciales y presidentes de Centros políticos, limitaron sus actuaciones a las capitales solamente. Era más cómodo, desde luego. Así, llegaron las elecciones municipales de los 29, y automáticamente fueron elegidos los que ya desempeñaban las concejalías o allegados suyos. Así también, cuando la elección de vocales para el Tribunal de Garantías, centenares de Ayuntamientos dieron su voto a las extremas derechas. Y cuando se celebren elecciones de diputados a Cortes, la representación parlamentaria castellana, salvo Madrid será hostil al régimen.

«La República —prosiguió— debía de haber aplicado, a cada región de España, una terapéutica distinta. Castilla no es Andalucía ni Extremadura. Castilla es, quitando algunas zonas occidentales, un agro muy repartido, donde dan las normas el pequeño propietario y el colono humilde. Ese pequeño propietario y ese colono humilde viven pendientes del

precio del trigo y no pueden pagar mucho a la mano de obra. Debióse, pues, procurar que las nuevas instituciones no se aparecieran, ante ellos, como culpables de la desvalorización de los productos cereales y como fomentadores de demagogías agrícolas. Hay que considerar que el suelo es pobre, que las cosechas son siempre escasas, que el labrador vive apuradísimo y que todo lo que significase empeorar su situación, drásticamente precaria, contribuye a hacerle enemigo de los ideales republicanos. Astutamente, las derechas, esas mismas derechas que cobran rentas dobladas y que mantienen un caciquismo basado en el atropello y en la usura, han dicho que si el trigo no se vendió o se cotiza excesivamente barato, que si los peones exigen jornales dobles de los que se pagaban antes del 12 de abril, porque los Gobiernos de la República han jurado su ruina y las ha creído. ¿Cómo no iba a creerlas si nadie adicto al régimen fué a decirle lo contrario?

El mal está hecho y es muy grave. Las derechas llevan en Castilla a la República más de dos años de ventajas. Han fortificado sus posiciones. Han reforzado la red de intereses que forman la base de su predominio en tiempos de la monarquía y de la Dictadura. Disponen de los Ayuntamientos y de los juzgados. Y cuando vuelva a votar, darán al régimen un serio disgusto.

Allá en Madrid, ciertos republicanos moderados se hacen la ilusión de que gobernando sin estridencias ni radicalismos, los agrarios acabarán por unirse a ellos. Se esquivan. Las derechas españolas no olvidan ni perdonan. Quieren que se vuelva a lo antiguo, que se rectifique de arriba a abajo. Léase sus periódicos. Medítese en los comentarios que hacían acerca de la marcha agrarista sobre Madrid. La República ha cometido la torpeza de regalarles Castilla entera. Y harán de ella su base de operaciones.

Hay, pues, que conquistar Castilla para la República, con amor, energía y clarividencia. Hay que aceptar la batalla en sus campos silenciosos y en sus aldeas grises. Hay que probar al campesino, con realidades cegadoras, que no es cierto que el régimen sea, para el agro castellano, trigo a bajo precio y demagogia ululante...»

Así me dijo mi amigo. Conoce Castilla a fondo. Nació en ella. Y sabe más de sus problemas y de la psicología de sus poblaciones rurales que todos los diputados, representantes castellanos, que hablan en su nombre.

FABIAN VIDAL

Madrid.

### Sobre el término de la gran guerra

«Fué una torpeza —ha declarado el ex kronprinz, dejar que los norteamericanos participasen en la guerra.»

Parece ser que el ex kronprinz tiene la intención de hacer próximamente un viaje a Norteamérica, según declaraciones que ha hecho a un corresponsal en Alemania del «Portland Gregonian».

Al preguntarle el periodista cuál era, a su juicio, el factor decisivo que había puesto término a la gran guerra contestó: «La llegada de los norteamericanos y nada más que eso; fué una torpeza dejar los participar en la guerra. El canceller procedió muy mal no haciendo lo necesario por evitar la intervención americana.

Agregó el príncipe que apremiaba a Bethmann Hollweg para que obrase y que le había sugerido la idea de lanzar en Alemania un empréstito de muchos millones de dólares, lo que hubiera apartado a los norteamericanos de la guerra

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

### LA DIVISION DE LOS RADICALSOCIALISTAS

Ha sorprendido desagradablemente la completa ruptura entre las dos tendencias que desde hace tiempo dividían al partido radical-socialista. No se ha podido llegar a un acuerdo y después de varias sesiones lamentables en que los delegados han llegado a agredirse, el Congreso ha terminado con la retirada del grupo afecto a Marcelino Domingo.

Ya en el anterior Congreso de este partido se hicieron notar con fuerza las divergencias de sus componentes. Un grupo, entonces aún el más fuerte, seguía el criterio de Marcelino Domingo, el otro que rápidamente iba adquiriendo pujanza lo representaba Gordón Ordax. Entonces y tras empeñadas discusiones, en las que se vió el predominio de los seguidores del señor Domingo, se llegó a un acuerdo sometiendo los elementos minoritarios y acatando el parecer de la mayoría, conducta que no ha sabido imitar ahora el exministro de Agricultura. De aquel Congreso salieron las famosísimas Bases que se habían de presentar al gobierno Azaña y que luego aprovechó Gordón Ordax como caballo de batalla al ver que el gobierno, prisionero de los socialistas, no daba el conforme ya que éstos se oponían irrevocablemente al cumplimiento de algunos de los puntos principales de dichas Bases.

Los matices diferenciales entre las dos tendencias del radical-socialismo estaban fundamentadas en una apreciación completamente opuesta de la situación política. El grupo Marcelino Domingo, Salmerón, Galarza, creía aún precisa la es-

tancia en el Poder de los socialistas y sobre todo se mostraban enemigos irreconciliables de los radicales a los que tachaban de inclinarse hacia la derecha. El otro grupo, que hoy en el actual Congreso del partido ha impuesto su criterio, era partidario de la inmediata salida del Poder de los socialistas; cuya misión consideraban había terminado y de la formación de un nuevo gobierno de concentración republicana en el cual creían indispensable la aportación del partido radical.

La lucha de estas dos tendencias era continua y se precisó en las diferencias surgidas entre el Comité Ejecutivo y la minoría parlamentaria culminando con la formación del nuevo gobierno entre colaboracionistas y anticollaboracionistas.

Y llegó el recientemente finido Congreso del partido. Se creía que los de Marcelino Domingo habían perdido su predominio y que serían derrotados, pero se esperaba con expectación la conducta que seguirían al pronunciarse el Congreso en su contra. Y ha sucedido lo peor. Marcelino Domingo y los suyos no han sabido acatar el fallo de la mayoría y se han separado del partido constituyendo grupo aparte.

Estas luchas enconadas entre radical-socialistas son un episodio más de la batalla entre republicanos y socialistas, hasta ahora árbitros de la situación política y que vemos resolviéndose clara y necesariamente a favor de los primeros.

N. M.

### EN CUBA

La Habana, 24.—Las huelgas existentes en diversas regiones de la isla son cada vez más amenazadoras por haber aumentado las exigencias de los obreros.

Un crucero ligero inglés está dispuesto a intervenir en caso de que las circunstancias lo exijan. Por otra parte se habla insistentemente de una colaboración angloamericana si se agravase la situación.

Se han enviado tropas a diversas regiones de la isla, pero teniendo en cuenta que el número de soldados disponibles es tan sólo de 8.000 es imposible asegurar la vigilancia de las fábricas azucareras.

#### SE ESPERA QUE SE PRODUZCAN ACONTECIMIENTOS DECISIVOS

La Habana, 24.—Como consecuencia de la intervención de las autoridades, ha podido evitarse que los obreros de una importante Compañía de electricidad se declarasen en huelga, huelga que hubiese originado la paralización de numerosas industrias en el interior de la isla.

Las negociaciones entre los estudiantes y el grupo revolucionario A B C continúan realizándose.

Numerosos agitadores vienen en las regiones agrícolas del interior de la isla, pero el Ejército y la Policía los combaten enérgicamente.

Los estudiantes se muestran partidarios de la continuación del régimen actual, pero el ex sargento Batista, que parece mostrase favorable a un Gabinete de concentración, se dispone a separarse de los estudiantes.

En general se espera que antes de que transcurra un plazo de cuarenta y ocho horas se produzcan acontecimientos decisivos.

#### SE RESUELVEN ALGUNAS HUELGAS

La Habana, 24.—Las tres huelgas más importantes que existían han sido solucionadas.

En la provincia de Oriente se han producido algunos desórdenes.

### Reclamado por estafa de un millón de francos a un Banco de París

Desde hace algún tiempo la policía venía siguiendo la pista a un individuo conocido por Armando Fabre, francés, quien, sin conocersele medios de vida, desrochaba el dinero en cabarets y otros lugares de vicio y recientemente compró un automóvil que le costó veinticinco mil pesetas.

La policía llegó a averiguar que el referido nombre era falso y que se llamaba Paul Bené Colomber, aunque en toda la documentación que llevaba y que era perfecta se consignaba el nombre falso.

También pudo saber la policía que la esposa de este sujeto y sus hijas, procedentes de Francia, habían entrado en España subrepticiamente desde La Tour de Carol.

La familia completa se había instalado definitivamente en Barcelona, hospedándose en una pensión establecida en el Pasaje de la Paz, número 7, tercer piso.

Por nuevas indagaciones de los agentes de vigilancia se llegó a saber que el Colomber estaba reclamado por las autoridades francesas como autor de una estafa de un millón de francos a un Banco de París, decidiéndose entonces su detención que no pudo efectuarse en su domicilio por no tener hora fija de acudir a él y además por las trabas que a la acción de la policía ponía el inquilino de la pensión.

A pesar de todo el Colomber pudo ser detenido en el momento en que una sobrina del dueño de la pensión aludida le daba un recado que supone la policía que sería para avisarle de la precaución de que era objeto.

Al detenerse llevaba encima seis mil seiscientos pesetas, de las que se incautó la policía, así como del automóvil de que antes hemos hecho mención.

Se cree que las autoridades francesas solicitarán la extradición del detenido.

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Crónica local y general

LA ENERGIA DEL GOBIERNO

El Gobierno procede con energía en aquellos casos de incumplimiento de la autoridad. Por no haber informado al Gobernador al Gobierno del asesinato del patrono Zurita ha sido aquél destituido.

Hay que hacer prevalecer el principio de autoridad, sin lo cual no hay orden ni paz social. La destitución del Gobernador revela que el Gobierno no quiere dejar pasar errores ni olvidos que mermen su prestigio ni su autoridad.

Parece a simple vista que el hecho de no haber el Gobernador comunicado al Gobierno el asesinato del patrono Zurita cometido en Bujalance no tiene importancia para destituir a la primera autoridad de Córdoba. No deja de ser un incumplimiento, y el Gobierno no quiere dejar pasar el más pequeño descuido, y, sobre todo, estos atentados sociales, que han llevado la intranquilidad a muchos hogares, hay que neutralizarlos, acabar con ellos. Y esto es lo que el Gobierno quiere llevar a cabo.

La medida enérgica es plausible. Y no acaba en la destitución del Gobernador la determinación gubernamental, sino que a toda costa se quiere evitar la impunidad del grave hecho, y se ha ordenado una rigurosa y severa investigación.

El Gobierno quiere acabar con los atentados sociales, y para ello no hay otro medio que proceder con energía. Hacer cumplir la ley es su divisa. Sea alta o baja su jerarquía quien la infrinja, no se escapará de la pena correspondiente, y de ahí que por no haber el Gobernador comunicado el hecho al Gobierno ha sido destituido. El proceder es justo, porque cuanto mayor es la jerarquía y la responsabilidad con más cuidado se ha de ir en la observancia y cumplimiento de la ley.

El hecho de la destitución del Gobernador señala el plan del Gobierno a seguir en cuanto a la aplicación de las sanciones, y en esta ocasión la sanción ha empezado por la primera autoridad civil de Córdoba.

Si el Gobierno procede en todos los casos con la rectitud y energía con que ha usado en el hecho que comentamos, no tenemos duda alguna de que el país depositará en él con mayor entereza su confianza, y por otra parte el Gobierno acabará, como es su propósito, con los atentados sociales que han desprestigiado la vida social y pública en aquellos lugares donde con más frecuencia se han dado tales hechos.

Aplaudimos, pues, la actitud del Gobierno y con nosotros aquellos que desean el orden, la paz y el progreso de nuestro país.

Demografía

Defunción: Día 27. Sebastián Goizueta Ireberri.

Señoras:

Próximo lunes 2 de octubre Grandiosa liquidación y rebajas de precios en todos los géneros de última NOVEDAD propios para otoño e invierno:

- Semi lanas novísimos dibujos . . . . . a 6 pesetas corte
- Lanas y sedas superiores . . . . . a 8 » »
- Lanas inglesas y cuadrilés . . . . . a 12 » »
- Magníficos géneros de abrigos . . . . . a 15 » »
- Paños y estambres para caballero . . . . . a 18 » »

LA FANTASIA

Despedida

En el vapor correo salió ayer para Barcelona y Madrid, el Diputado a Cortes por Baleares, nuestro estimado y buen amigo don Teodoro J. Canet.

A despedirle fueron el Delegado del Gobierno y el Alcalde y muchos amigos particulares.

Deseamos haya llevado feliz viaje.

Saludo

Hoy ha regresado de Palma, donde ha pasado una temporada, que ha aprovechado para hacer algunos actos de propaganda política, la Secretaria de la Sección Femenina de la Juventud Republicana de Mahón señorita Pilar Lladó.

Una comisión de dicha Sección Femenina y otra compuesta por directivos de la misma entidad han ido al muelle a saludarla.

Desde estas columnas también le enviamos nuestro atento saludo.

ESTUDIO MUSICAL L. CARDONA

Apertura de curso: 1.º OCTUBRE

Tribunales

Ayer fué suspendida la causa que tenía que celebrarse contra Alfonso Florit Pons por injurias a la guardia civil.

En la Casa Consistorial

Esta noche a las siete, se reunirá el Ayuntamiento en sesión ordinaria de segunda convocatoria, para tratar de varios asuntos y aprobar los que tengan por conveniente.

De viaje

Anoche salieron para Barcelona en el vapor «Jaime II» 78 pasajeros, entre ellos el médico don Modesto Cotrina Ferrer y señora, el maquinista oficial de la armada don José Aguilar, el renombrado pintor marinista don Francisco Hernández Monjo y señora hermana, el coronel de artillería don Vicente Fornals Bort y su hijo, el empleado de la casa Philips Ibérica don Ricardo de Borjas, el comerciante de Barcelona don Paciano Serra, don Nicolás Pascual, don Ramón Puig, don Francisco Lliteras, el oficial de Telégrafos con destino a Canarias don Luis Mercadal Escudero y su señora y los comerciantes de esta don Gabino Casado Sirvent y don Guillermo J. Orfila.

Natalicio

La señora esposa de nuestro amigo el joyero y pintor don Juan Vives Llull, dió a luz a un robusto niño, al que deseamos toda suerte de venturas.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en buen estado de salud.

La enhorabuena a la familia Vives Campomar, extensiva a los abuelos paternos y maternos todos amigos nuestros.

¡A La Fantasía!

Así exclamarán seguramente los amantes del bien vestir económicamente, cuando lean el anuncio que en otro lugar de este número inserta el popular y acreditado comercio de modas y novedades «La Fantasía», calle de Fermín Galán (Nueva).

Y como es bien sabido que las liquidaciones y baratas de «Casa Sebastián» son siempre verdad, nada más decimos y aconsejamos la lectura del precitado anuncio que da detalles interesantísimos sobre géneros para otoño e invierno.

Hallazgos

En poder del jefe de la guardia municipal hay un diamante, un velo de señora y un abanico.

—La niña Luisa Coll Bagur de 9 años de edad que vive en la calle de la Plana, encontró una sortija de oro en la vía pública; enseguida la entregó al señor Alcalde.

—El muchacho de 10 años asilado de la Casa de Misericordia Sebastián Requielme Villalonga encontró cinco pesetas en la plaza de La Libertad y las entregó al maestro señor Pons; dicha cantidad ha sido entregada a su dueño.

Es merecedor de elogio el hermoso proceder de estos niños y el buen ejemplo que dan.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó ayer para Barcelona 14 toneladas de carga varía, entre ella 25 jaulas con aves y conejos, 155 bultos con queso, 14 con huevos, 6 con higos chumbos, 92 con alpargatas con planta de goma, calzado, envases vacíos, 5 cajas con langostas y otros efectos.

Apertura de curso

El Delegado del Instituto Nacional de 2.ª Enseñanza nos invita a la apertura de curso académico que tendrá lugar mañana a las once de la mañana.

Agradecemos al señor Hernández su deferencia para con este diario.

Bienvenida

Hoy ha llegado a ésta, acompañado de su señora, nuestro particular y querido amigo el capitán de infantería don José García.

A los recién casados, que vienen a fijar su residencia en esta, le transmitimos nuestra más cordial enhorabuena.

PIANO-SOLFEO

TEORIA DE LA MUSICA

Lecciones por el profesor LEOPOLDO CARDONA

ex-profesor auxiliar de la Escuela Municipal de Música de Barcelona y ex-becario de aquel Excelentísimo Ayuntamiento.

Buen Aire, 3. Mahón.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39 y de Artillería de Costa n.º 4.

Visita Hospital: 3.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. 13.º Oficial de Infantería.

VENDO

Motor 1,2 H. P. corriente alterna. In-formes, San Gerónimo 18.

SALON TRIANON

SABADO noche a las 9:30. DOMINGO a las 6:30 y 9:30

PRIMER PROGRAMA DE LA TEMPORADA OFICIAL DE CINE

La deliciosa OPERETA sentimental de canto y música encantadora

EL VENCEDOR

UFA-BERLIN. Una marca que atrae

por los geniales intérpretes de Ronny la bellísima y elegante KATE DE NANCY y el distinguido y simpático JUAN MURAT.

¡Una magnífica ocasión para controlar las excelencias de nuestros programas y la supremacía del equipo sonoro ZEISS YKON!!

¡¡VEALO Y NOS AGRADECERA EL CONSEJO!! Después de la sesión, DOMINGO NOCHE, Dancing de Moda

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

- Entremeses variados
- Arroz a la española
- Croquetas de gallina
- Pescado frito
- Ternera asada
- Postres variados

MENU PARA MAÑANA

- Entremeses variados
- Pote gallego
- Estofado a la española
- Pescado al gratin
- Ternera asada
- Postres variados

Precio del cubierto.	PESETAS	5
tickets 10 comidas clase superior		25
16 » » especial		150
Abono mensual comida y cena (superior)		110
(especial)		70
Hospedaje completo por día (tout compris)		

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 30 SEPTIEMBRE DE 1933. A las 9:45 noche

PARAMOUNT presenta:

1.º La siempre amena REVISTA PARAMOUNT.

2.º La interesantísima película dialogada en inglés con rótulos en castellano titulada

EL MILAGRO DE LA FE

feliz interpretación de la monísima SYLVIA SIDNEY admirablemente secundada por CHESTER MORRIS y HOBART BOSWORTH.

3.º La película corta hablada y cantada en castellano por la simpática

Buenos días

IMPERIO ARGENTINA.

4.º Los Artistas Asociados presentan en MENORCA su primera Silly Symphonies titulada

EL REY NEPTUNO

dibujos en colores, la maravilla del cine. No es una simple película de dibujos animados, sino una verdadera obra de arte que deben ver grandes y chicos.

DOMINGO, sesiones a las 4, 6:45 y 9:45

SALON VICTORIA

SABADO a las 6:30 y a las 9:45

DOMINGO, a las 4, 6:30 y 9:45

MERCEDES

Producción NETAMEN'E ESPAÑOLA por Carmen Aubert, Hector Morel, José Sampere, Rafael Arcos, Antonita Colome y Orquesta Planas con sus discos vivientes. HABLADA Y CANTADA EN ESPAÑOL CON ALGUNAS FRASES EN CATALAN

DIA 4 OCTUBRE Sesiones especiales

DESNUDISMO

película moral, naturista y de educación física

Todas las sesiones de MERCEDES irán numeradas. Se admiten encargos para sábado noche, Domingo a las 4 y lunes noche.

GOBIERNO CIVIL

El conflicto de Mahón solucionado.—El Gobernador satisfecho

Palma, 26.—El Gobernador manifestó ayer que el conflicto de Mahón había quedado solucionado, no efectuándose, por tanto, el paro general acordado para ayer en dicha ciudad.

La solución se debe a las acertadas gestiones del Delegado del Gobierno en Menorca, señor Rodríguez Soriano, que juntamente con las autoridades ha venido trabajando en este asunto con entusiasmo.

Es base de la solución el ofrecimiento hecho de que tanto en obras públicas como en las particulares se irá incrementando el trabajo para dar ocupación a los obreros parados.

El acuerdo se tomó el domingo por la mañana

Dijo también el Gobernador que las fuerzas de la guardia civil que habían de marchar a Mahón por vía de Alcudia suspendieron la salida.

El señor Manent se congratuló de la solución y tuvo palabras de alabanza para cuantos habían intervenido en ella evitando el conflicto.

Los domingos no habrá venta de carnes

Los tablajeros de esta ciudad, participan al público que a partir del próximo domingo 1.º de octubre, y sucesivos hasta el día 31 de mayo, permanecerán cerradas todas las carnicerías.

Los sábados la venta de carnes será permanente hasta las nueve de la noche.

Aviso al público

Todos los sábados y domingos encontrarán en el horno de la calle del Carmen número 4 los acreditados y riquísimos buñuelos.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas. EL COK es el combustible más barato. EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, ante Príncipe, 19.

Se necesitan

Un muchacho y una muchacha. Informes, Gracia 20, bajos.

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA «TIPOGRAFIA MAHONESA»

# CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'30 **FORMIDABLE PROGRAMA DE GRAN MODA** **MA GARANTIZADO**

ESTRENO EN MENORCA

De la colosal y extraordinaria producción SICE-RARIO

# AVE DEL PARAISO

Maravilla sonora tan grande como «SOMBRAS BLANCAS». Resurgimiento artístico de

**DOLORES DEL RIO**

Completará el programa: LA LEY DE LA POLICIA MONTADA. Por BOB CUSTER.

DOMINGO a las 4: LA LEY DE LA POLICIA MONTADA. Entrada única 0'40

DOMINGO a las 6'30 y a las 9'30: AVE DEL PARAISO. ¡La mejor película del día!

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 28 a las 18 y a las 23 30

## INFORMACION DEL DIA

**Acuerdos del Gobierno.** \* El Consejo de Ministros ha declarado cesante al Gobernador de Córdoba. \* Extensa información dada por el señor Lerroix, sobre el Consejo de Ministros. \* Para hoy se anunció un Consejo de Ministros de carácter político. \* El grupo radical socialista independiente ha publicado un manifiesto. \* Protesta patronal contra los asesinatos. \* Actuación de la U. G. T.

### Política y Economía

#### Actuación del Gobierno

**Gobernador cesante.** — El Consejo de Ministros acordó la cesantía del Gobernador de Córdoba por no haber informado al Gobierno acerca del patrono Zurita para sustituir al cesante ha sido nombrado Gobernador de Córdoba el comarcal don Aurelio Matille.

**Vagos y maleantes.** — El Gobierno autorizó al Ministro de Justicia señor Botella para dar instrucciones a los Fiscales en el sentido de que la aplicación de la ley de vagos no comprenda a los obreros bien conceptuados.

**Traspaso de servicios.** — Se ha acordado que continúe en funciones la Comisión que entiende en el traspaso de servicios a la Generalidad.

**Amnistía y prisiones.** — El Ministro de Justicia ha sido autorizado para presentar al Gobierno las bases de un proyecto de amnistía; anuncia también el señor Botella la reorganización del cuerpo de prisiones.

**Empréstito para edificios.** — Se ha acordado que las cantidades que el Estado paga por arriendo de servicios públicos sirvan de base para levantar un crédito destinado a la construcción de edificios.

**Campesinos de concentración.** — También acordó el Gobierno que los campos de

concentración de vagos y maleantes se instalen alejados de los centros urbanos.

**Presupuestos.** — El Ministro de Hacienda señor Lara requirió a los demás consejeros para que el sábado le entreguen los presupuestos de los respectivos departamentos.

**Comisión mixta.** — Se ha constituido una Comisión de patronos y obreros para estudiar un proyecto de coordinación de transportes.

#### Información del señor Lerroix

**Obras Públicas.** — El Consejo de Ministros terminó a las ocho de la noche y poco después el jefe del Gobierno señor Lerroix tuvo la atención y la amabilidad de dar personalmente a los periodistas una extensa información sobre lo que se había tratado; dijo primeramente que se había nombrado a don Nicolás Sánchez Balastegui, Delegado de los Servicios Hidráulicos del Guadalquivir; se aprobó la reorganización de las plantillas del negociado de puertos.

**Gobernación.** — El Ministro señor Martínez Barrios informó al Consejo sobre el estado de las huelgas en España, la de transportes en Galicia se ha desarrollado tranquilamente; la situación general es satisfactoria.

**Por los campesinos.** — Se acordó que los Ministros del Trabajo, de Agricultura y de Justicia establezcan un régimen general que garantice un rendimiento

mínimo a los trabajadores del campo; el propósito del Gobierno es amparar a todos los obreros por igual en el disfrute de sus derechos y que cumplan la labor que les está encomendada conforme a las bases de trabajo.

**El asunto de la naranja.** — Se dió cuenta de una propuesta del Ministro de Agricultura de Francia sobre la importación y especialmente la exportación de la naranja y para que ésta vaya envasada; esta exigencia significa un coste elevadísimo e impide la competencia aiosa con otros países; se gestionará que Francia nos aplique el mismo trato que a otros países.

**Por Sevilla.** — Los ministros se ocuparon de las cargas que pesan sobre el Ayuntamiento de Sevilla con motivo de la liquidación de la exposición; se encargó al de Hacienda que proponga una solución.

**Un documento.** — Expuse al Gobierno, continúa el señor Lerroix, un documento dirigido por la Federación de Trabajadores de la Tierra; el documento fué examinado atentamente.

**Un paro.** — Los ministros de Justicia y Agricultura tomarán medidas para aminorar el paro en Jaén; en breve se trasladará allí el de Obras Públicas para articular un plan hidráulico.

**El Instituto del Cáncer.** — Una comisión del Instituto del Cáncer habló al señor Lerroix sobre la deficiencia del crédito asignado para celebrar en breve un congreso importantísimo; se tomaron las medidas necesarias a este fin.

**Suspensión de una subasta.** — Se acordó suspender la subasta para el aprovechamiento de las dehesas castileras de Almadén y dar al asunto una solución conveniente.

**Cáñamo.** — La por encia en el asunto del cáñamo designada en el Consejo anterior terminó su estudio; se ha autorizado al ministro de Agricultura para traer al Gobierno el correspondiente decreto.

**Instrucción.** — El ministro señor Barnés que asistió al Consejo a última hora notificó el nombramiento del nuevo subsecretario.

**Tribunal de Garantías.** — El Gobierno acordó reanudar gestiones en el Palacio Nacional para ver si puede instalarse allí en las habitaciones llamadas del Duque Génova el Tribunal de Garantías Constitucionales.

**Diplomacia.** — Como ministro de Estado interino sometí (habla el señor Lerroix) a la aprobación de mis compañeros las propuestas para cubrir las vacantes existentes en la legación de España en el Perú y en la embajada de Chile.

**Declaración ministerial.** — Mañana a las diez y media celebraremos un nuevo Consejo para tratar la cuestión política y es posible que se hable de la declaración ministerial ante el Parlamento.

**Por unos obreros.** — Mañana se tratará también de otro decreto para dar entrada en el Monte Pío de Empleados de las Juntas de Obras de los puertos a los obreros fijos que llevan más de cinco años de servicios.

#### Notas del momento

**Los radicales socialistas disidentes.** — El denominado partido radical socialista independiente ha facilitado a la prensa copia de un extensísimo manifiesto a la opinión; fundamenta principalmente la disidencia en la supuesta falsificación de los votos de los delegados del Congreso; aboga por la continuación de las Cortes Constituyentes para terminar la labor revolucionaria, dice que mantendrán la coordinación con los partidos de izquierda, especialmente con el socialista.

**La U. G. de T.** — En la reunión ordinaria de la Unión General de Trabajadores se informó sobre las manifestaciones del Ministro del Trabajo señor Samper y se expresó la solidaridad de los sindicatos de trabajadores del comercio para adoptar medidas extremas ante el incumplimiento de las bases de trabajo; se consideró buena solución la que propone el gobierno para terminar el conflicto hullero de Asturias.

**La Generalidad.** — En Barcelona se reunió el consejo de la Generalidad; el Presidente señor Maciá ha manifestado que lamentaba la decisión que hubo de tomarse contra el diario «L'Obrinó»; el 12 de noviembre se celebrarán las elecciones municipales en Cataluña.

### Crónica General

El asesinato de un patrono

Los patronos agricultores de Córdoba amenazan con el loc-aut si no termina la serie de asesinatos como el cometido ayer en Bujalance.

Este pueblo ha sido abandonado por los patronos que en él residen, quienes gestionarán la declaración de loc-aut general en toda España.

En Córdoba se celebró una manifestación patronal para protestar contra el asesinato del patrono señor Zurita perpetrado en Bujalance.

Los manifestantes entregaron la protesta al gobernador.

El Gobierno ha ordenado a las autoridades de Córdoba que se esfuercen en descubrir a los culpables.

Está decidido el Gobierno a no escatimar los medios para acabar con los atentados.

#### Noticias cortas

El Ministro de Obras Públicas señor Guerra del Rio desmintió la noticia de la derogación del reglamento de transportes por carretera.

—El de la Guerra señor Rocha dice que todavía no es segura la designación de Avila para instalar una academia preparatoria militar.

—Se cree que se aplazará sin limitación de fecha el juicio oral por los sucesos de agosto reunidos en Sevilla.

—El comandante Franco ha reingresado en el cuerpo de aviación el comandante Franco marchará a México y a los Estados Unidos.

—Durante las maniobras militares desarrolladas en Cáceres por el Regimiento n.º 21 estalló una granada y resultaron heridos «capitanes» (así dice el despacho recibido) un sargento, un cabo y un soldado.

—Desde Tetuán salió para Madrid el Alto Comisario de Marruecos Sr. Moles.

—El 7 de octubre saldrá de Nueva York el boxeador Primo Carnera para enfrentarse con Paulino Uzcudun en Roma el día 22 del precitado mes.

AGUAS MINERALES NATURALES DE

# CARABAÑA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antihépticas

Jabón de Sales de

# CARABAÑA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Pastilla pequeña, peseta 0,30. Grande, 1'25

PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarrí

Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID

De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

## OMNIBUS ROSELLO

AVISO AL PUBLICO

Esta Empresa participa al público que el próximo domingo día 1.º de octubre terminará el servicio que se venía prestando de circulación por el muelle.

Los Omnibus que van a Villacarlos lo harán directamente por la calle de Pí y Margall.

## Academias Militares

CONVOCADAS 280 PLAZAS EXAMENES 20 JUNIO 1934

Preparación completa por profesorado competente

Apertura de curso 1.º de Octubre

Informes: San Fernando, 15

¿ganaís? ¿Os quedáis con él en el precio que he dicho?

—Y en más, si necesitáis una suma mayor.

—¡Oh, no, monseñor! Necesito tres mil francos; ellos me bastan; además, el vestido no vale más de tres mil francos.

—Pues bien—dijo el príncipe—, tened la bondad de entregar esa caja a Juan, mi ayuda de cámara, al que encontraréis a la puerta hablando con mi cochero; decidle que lo coloque en el carruaje, y decidme las señas de vuestra casa, para poderos enviar hoy mismo la suma de que parecéis tener tanta necesidad.

—¡Oh, sí, sí!—murmuró la joven—. Sólo una necesidad muy grande podría hacerme separar de este vestido.

Y al decir esto, la pobre niña llevó repetidas veces sus labios sobre el primoroso vestido; después, saludando una última vez a Fernanda y al príncipe, se adelantó hacia la puerta.

—Una palabra—dijo Fernanda—, y perdonad, señorita, pero habéis excitado en mí dos sentimientos que me inspiran, a pesar mío, interés y curiosidad. ¿A quién destinabais este vestido?

—A mí, señora.

—¿A vos? ¿Qué significa, pues, este traje?

—Era mi traje de boda.

Y la joven salió precipitadamente de la estancia, pudiendo contener apenas sus sollozos.

Estas palabras fueron dichas con tanta calma, con tan triste dignidad, que el príncipe y Fernanda sintieron redoblar su asombro.

Las últimas palabras de la joven hicieron, sin embargo, sonreír a la hermosa artista, que exclamó:

—Si, reina de tres horas, por la noche, con un teatro por reino, muros de lienzo por palacio y un círculo de cartón dorado por corona. Sin embargo, no habéis andado des acertada en venir, porque si habéis hallado a una reina de farsa, habéis encontrado a un rey verdadero.

La joven, entonces, volvió sus ojos al príncipe con tal expresión de asombro, que indicaba no haber comprendido nada de lo que le decían.

Entretanto, Cornelia había descubierto la caja de cartón.

Fernanda lanzó un grito de admiración, de sorpresa.

—¡Oh, magnífico traje!—exclamó, apoderándose del vestido con esa impaciencia propia de toda mujer que ve una obra maestra representada en un vestido; lo estendió sobre una silla y empezó a examinar lo delicado de la muselina y el primor y riqueza del bordado.

En efecto, aun en Nancy, el país de la maravilla en este género, se podían apenas encontrar vestidos semejantes; no había sitio en él para percibir la muselina cubierta con flores y palmas de tan primoroso trabajo, que hubieran despertado la codicia

Noticias de todas partes

EL PUBLICO LE CONFUNDE CON UN ATRACADOR Y LE PROPINA UNA PALIZA

Barcelona 20.—En la calle de Montserrat, Rogelio Domingo Trilla discutía acaloradamente con otro individuo.

Uno de los guardias también sufrió lesiones en diferentes partes del cuerpo a causa de una caída cuando perseguía a Domingo.

LOS NO ARIOS, NO PODRAN ENSEÑAR

Berlín 23.—Se ha dispuesto que las personas no arias carezcan en lo sucesivo de autorización para enseñar, aunque sea a título particular, a discípulos arios.

Además, el señor Goering ha dictado una disposición por virtud de la cual las personas no arias no podrán ser miembros de la Asociación nacional de protección contra los ataques aéreos.

HOMENAJE A LA CULTURA ESPAÑOLA

Paris, 21.—Dentro de poco llegará a esta capital el embajador de España en los Estados Unidos, Sr. Cárdenas, que se dirige a España en uso de permiso.

Durante su estancia en la capital francesa, el Sr. Cárdenas se pondrá en contacto con el Comité francoespañol pro erección de una estatua de Cervantes en Paris, que existe también el proyecto de erigir una estatua en Washington o Nueva York, probablemente en la primera de dichas capitales, al inmortal autor del «Quijote».

El monumento será el resultado de una colaboración escolar internacional pro Cervantes, pues lo sufragarán los estudiantes de español en Norteamérica, Francia y otros países, y como su número es muy elevado—solamente en los Estados Unidos es de tres millones—, no tendrían que aportar más que una cuota mínima.

La idea ha tenido en Norteamérica la misma excelente acogida que en Paris, y la erección simultánea de un monumento a Cervantes en Paris y Washington constituirá a la vez un reconocimiento y un homenaje a la cultura española.

LOS OBREROS DEL PUERTO DE BREST SE NIEGAN A DESCARGAR UN BARCO ALEMÁN QUE LLEVABA LA BANDERA GAMADA

Brest 21.—Esta mañana llegó el vapor hamburgués «Hernia», procedente de Inglaterra, con cargamento de carbón. Los obreros del puerto pidieron que se

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. ... Si desea libros impresos, jacturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

arriara la bandera con la cruz gamada, a lo que se negó el capitán del navío, y en vista de ello no se han efectuado las faenas de carga y descarga.

UN HALCON CAE SOBRE UN OBRERO

Valencia, 21.—Cuando unos obreros se dirigían al trabajo, vieron en las cercanías de la fábrica La Electra, situada en la calle de Isabel la Católica un ruvuelo de halcones; uno de los cuales cayó sobre José Crespo García, que sufrió la sorpresa y el susto consiguientes.

Dicho obrero ha estado en el Ayuntamiento para ofrecer el halcón con destino a los viveros municipales.

EN LA COMPAÑIA DE RAMBAL QUE ACTUA EN VALENCIA

Valencia, 22.—Tres señoritas del conjunto de la compañía Rambal, que actúa en el teatro Principal, fueron obsequiadas lías pasados en el café Martí por un cliente del mismo con tres décimos de la lotería para el sorteo de ayer, a los que ha correspondido el segundo premio, correspondiendo a cada una de ellas siete mil pesetas.

LA NOTICIA DE LA RESOLUCION DEL CONFLICTO CAUSA EXTRAORDINARIA ALEGRIA EN CIUDAD REAL

Ciudad Real, 22.—Al conocerse la noticia de haber quedado aprobada la fórmula de conciliación que resuelve el problema uvero, causó gran entusiasmo entre los agricultores, pues, en caso contrario, se hubieran perdido numerosas cosechas.

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- «Berlin, Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin. «Elena Willfüer»; Vicky Baum. «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers. «Encanto de amor»; M. Betz. «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson. «La escuela de las mujeres»; André Gide. «El pueblo Judío»; J. Bloch. «Inferno Diplomático»; H. R. Bernsdorff. «Testamento literario»; A. P. Valdés. «La venus moderna»; Bertá Ruck. «La India»; P. Loti. «Memorias»; B. Pérez Galdós. «Mistérios»; Knut Hamsun. «Fantasmas»; B. Bejarano. «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco. «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco. «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Table with columns for 'Bolsa de Barcelona de 28 de septiembre de 1933' and various financial instruments like 'Amortizable 5 p. 100 A 1920', 'Interior 4 p. 100 A', etc.

MONEDAS DE ORO

Table with columns for 'COTIZACIONES DE VALORES LOCALES' and 'Bolsa de Barcelona de 28 de agosto de 1933', listing local securities and exchange rates.

Banco de Menorca

Table with columns for 'Bolsa de Barcelona de 28 de agosto de 1933' and various financial instruments like 'Franco cheque', 'Libras id.', etc.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 octubre 1933, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE, libre de impuestos.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1 octubre de 1933 de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable, libre de impuestos.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la «Mahonesa» Tipografía.

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869 TRIUMPH MATAFUEGOS DOMESTICO Un extintor de incendios por 8'50 pesetas

L'ABELLE COMPANIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS Agente general en Menorca: RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

UNDERWOOD LOS NUEVOS MODELOS SON UNA MARAVILLA Pida una demostración a: J. Sirerol Vallés Bastión, 19

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON TIP. MAHONESA FERMIN GALAN, 21

18 ALEJANDRO DUMAS de la menos envidiosa hija de Eva. No era un trabajo de mujer: era el capricho primoroso de una hada. Por poco inteligente que fuese el principe en aquel género de trabajo, no pudo menos de reconocer que era un milagro de paciencia y de habilidad.

19 UN DRAMA DE AMOR —¿Qué precio le ponéis?— exclamó el principe sonriendo. La joven vaciló, como si hubiera temido pronunciar la falta palabra que ya tantas veces había destruido su esperanza, y con voz apenas perceptible murmuró: —Tres mil francos. —¿Cómo habéis dicho? —¡Oh!—dijo la actriz con un movimiento de ojos y de boca, combinado, de que es imposible dar idea—. ¡Es caro, pero lo vale!

Vertical text on the right edge of the page, partially cut off.